

佛典動畫——孝順的婆羅門女

張晏菁*

《地藏經》裡記載覺華定自在王如來住世時，有一位婆羅門女其母信邪，常輕三寶，死後墮無間地獄。婆羅門女為母廣修布施供養，使其母得脫無間地獄罪報，並使當日在無間地獄受苦的眾生「悉得受樂，俱同生訖」¹，再於佛前發大誓願，願廣設方便救度一切罪苦眾生，而這位婆羅門女即是地藏菩薩。

這一段記錄不過是〈忉利天宮神通品〉中的數頁，篇幅不長，閱讀文字已能從因果本末感受故事情節的起伏跌宕，若製作成影像，透過構圖、攝影、聲光、音樂等效果，更容易令人攝受。二〇一四年生命電視台推出「地藏菩薩的故事：婆羅門女」3D動畫，試圖將經典還原，加入巧思，富含高度的教理含義，帶來深度的影響。

一、劇情：經典還原與改編

生命電視與AICOO數碼娛樂合作的動畫片，品質精美，劇本的內容將原典記載婆羅門女的故事全數置入，

增添的情節是母女相處的日常，以及其母如何信邪不信三寶、毀謗三寶的過程。特別吸引人的是人物美術設計，母女二人皆相好莊嚴，五官精緻美好，服裝華麗，配色講究，讓人看了目不轉睛。值得一提的是場景的建構，分為人間與地獄，人間的歲月靜好和地獄的無情動盪，兩者的色澤、氛圍、聲光刻意製造極度反差與對比，比平鋪直敘多了震撼的感染力。

在人世間，從婆羅門女出生開始，母親悅帝利便悉心呵護，照顧得無微不至，女兒也乖巧受教，一家人和樂融融。然而唯有一點讓母親耿耿於懷，就是女兒自小喜歡拜佛，而她迷信大仙與算命，一點也不認同佛法。有一回兩人到街上，婆羅門女見到僧人，歡喜前去供養，僧人送她一本經書，被母親看見，馬上衝過來阻止，並將書打落在地上，此是影片中杜撰出來其母信邪的事例之一。

其二是悅帝利有一天興沖沖進家門，要跟婆羅門女分享算命大仙說她可以活到一百歲，沒想到看見女兒又

在拜佛，忍不住對她大聲咆哮念經拜佛有什麼用！婆羅門女兒狀並無愠色，先是安撫母親，用種子和樹的譬喻，娓娓道來「因果」的含義，並提到母親和世人都想要健康、財富、子女孝順，必須要先從修福行善而來，即種善因感得善果的道理。母親自是無法接受，怒氣沖沖的離去。

其中一幕也很值得討論，悅帝利往生前，一直心心念念大仙不是保證她會活一百歲嗎，怎麼會臥病在床即將離世？婆羅門女回應「事實證明，迷信大仙是沒有用的」，又請母親跟她一起念佛。悅帝利在那時有生起臨死抱佛腳的心，無奈壽命已盡，魂神墮到無間地獄。

二、場景：見惡趣苦起怖畏心

地獄的場景是片中的重頭戲，《地藏經》揭示真的有「地獄」存在，它的方位在三重業海裡面，所說的大地獄，完整的有十八層地獄，其次有五百個小地獄，在每一個地獄所受的苦楚都是無量無邊，再其次又有千百個小地獄。婆羅門女見到的地獄的景象是——「忽見自身到一海邊，其水涌沸，多諸惡獸，盡復鐵身，飛走海上，東西馳逐。見諸男子女人，百千萬數，出沒海中，被諸惡獸爭取食噉。又見夜叉，其形各異，或多手多眼，多足多頭，口牙外出，利刃如劍，驅諸罪人，使近惡

獸，復自搏攫，頭足相就，其形萬類，不敢久視。」（頁三十三～三十四）

透過經典文字逕行想像，所投射的意象已能令人產生怖畏，何況是加上影像、聲光效果，感染力十足。婆羅門女廣修供養布施，感得佛力加持，場景來到地獄。疾速的聲光特效，背景合唱高聲響亮，只見業海浮沉，忽明忽暗，雷電交加，諸多夜叉穿梭行進，鬼王無毒前來問訊；鬼王的形象設計具有現代感，人獸合一的外貌有震懾力。至此已是影片的最後一段，兩人的對話與經典無異，不過已將話語改成通俗白話，而非文言。

片中將經典的文字化成影像，遍見兇猛的惡獸，夜叉惡鬼，被食噉、砍殺的屍首，受報的罪人，以及悅帝利罪女裸身被利刃刺穿、痛苦掙扎逃離不開，血肉模糊的恐怖相狀。場景又一轉折，再回到鬼王與婆羅門女之間，鬼王表示悅帝利因其女孝順，勤修供養而得度脫。至此原先地獄罪人受報的恐怖畫面，定格緩慢的轉化成和諧的景象，色澤從灰黑換為鮮麗，悅帝利恢復青春美好的容顏，回憶生前與愛女相處的情景，與其他受報的罪人緩緩升天而去。

三、寓意：斷惡修善的真實義

音樂與影像的配合，特別能帶動觀眾的情緒，片尾

播放了一首〈媽媽頌〉，歌曲演唱時，背景是動畫內容的節錄，讓觀眾再複習一次內容，並加深印象。歌詞極具教化意義，提到媽媽的偉大，十月懷胎，含辛茹苦養育子女長大，希望孩子幸福，話鋒一轉，子女也要懂得知恩圖報，並且提出「如母有情」，亦即世間所有的人都可能當過我們的母親，因此要等同的善待、愛所有人，在歌曲中亦不忘置入正法的用心，令人印象深刻。

除此之外，一個佛教修行者更應該回歸經典去探究悅帝利罪女落無間地獄的原因，源自「邪見、譏毀三寶、設或暫信、旋又不敬」（頁三十八～三十九），故在修持中對於皈依、淨信三寶要更加用心，並去反思如何不落三惡趣，終其一生大量的集資淨障。那麼該如何集資淨障呢？回顧影片當中，婆羅門女告訴母親拜佛、學佛的意義，是去慢心與懺罪，得到智慧，了解生命的實義；學習供養、布施，則能去除慳吝。亦即，讓善行的種子最終結出圓滿的善果。

「信爲道源功德母」，這部還原經典的影片，宣說淨信三寶，深信因果，心的安定力量，斷惡修善的作用，由聲音帶動情緒，由影像升起怖畏，透過美術設計落入我們的視覺、心理，甚至在潛意識層面發揮作用；影像的逼真寫實，令人神往的魔力，能輔助文字的單一，

具象化對於經典傳播，正法流傳，有現代性的意義，帶來無比的影響力。

註釋：

*張晏菁，嘉義大學中文系兼任助理教授。

- 1.【唐】于闐國三藏沙門實叉難陀譯，《地藏菩薩本願經·切利天宮神通品第一》（台北：佛陀教育基金會，二〇一九年），頁四十。以下所引《地藏經》皆從此本，僅標示篇名及頁數，不重複出註。

法鼓山水陸法會採實名制報名

自二〇〇七年起舉辦的法鼓山大悲心水陸法會，因疫情的關係，今年首度採用實名制，必須先進行線上預約申請，然後在全台灣各地分院（會）報名，法會時間自十一月二十一日到二十八日，採先填表後報名的方式。即日起開放線上申請。報名時間是十月二十四日到十一月八日，必須至受理窗口取得報到單後，方為完成報名。法鼓山特別提醒，法會期間各壇場均不開放未報名民衆參加，並暫停園區參訪，法會進行時須全程配戴口罩。

考量新冠肺炎疫情，法會限在台灣各地分院（會）受理報名，報到時須提供身分證明。